



ПОСТАНОВЛЕНИЕ

О заключении Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений

В соответствии со ст. 12 Закона Республики Абхазия от 2 ноября 2007 года № 1872-с-IV «О международных договорах Республики Абхазия»

Кабинет Министров Республики Абхазия

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить представленный Государственной инспекцией Республики Абхазия по карантину растений, согласованный с Министерством иностранных дел Республики Абхазия, Министерством юстиции Республики Абхазия, Министерством финансов Республики Абхазия, Министерством экономики Республики Абхазия, Министерством сельского хозяйства Республики Абхазия и Государственным комитетом Республики Абхазия по экологии и охране природы проект Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений (прилагается).

2. Делегировать начальнику Государственной инспекции Республики Абхазия по карантину растений полномочия на подписание Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений.

Премьер-министр

г. Сухум

«6» августа 2019 г.

№120



В. Бганба

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений

Правительство Республики Абхазия и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами, признавая важность двустороннего сотрудничества в области карантина растений в соответствии с международными стандартами по фитосанитарным мерам, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является укрепление двустороннего сотрудничества в вопросах охраны территории государств Сторон от заноса и распространения карантинных вредных организмов и снижения причиняемых ими потерь, а также устранение препятствий во взаимной торговле продукцией, подлежащей фитосанитарному контролю (далее – подкарантинная продукция/материал).

Положения настоящего Соглашения распространяются на всю подкарантинную продукцию/материал, в том числе поступающую в качестве дара или для научных целей, а также предназначенную для дипломатических, консульских и других представительств.

Статья 2

Компетентными органами Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, являются:

с Абхазской Стороны – Государственная инспекция Республики Абхазия по карантину растений;

с Российской Стороны – Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору, подведомственная Министерству сельского хозяйства Российской Федерации.

Статья 3

Под карантинными вредными организмами в настоящем Соглашении понимаются вредители, болезни растений и сорняки, внесенные в перечни карантинных вредных организмов государств Сторон.

Компетентные органы Сторон обмениваются указанными перечнями, а также иными карантинными фитосанитарными требованиями Сторон в течение 30 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения. В случае внесения в перечень и иные карантинные фитосани-

тарные требования Сторон изменений компетентные органы Сторон информируют об этом друг друга в течение 30 дней после вступления их в силу.

Статья 4

Компетентные органы Сторон проводят необходимые мероприятия по фитосанитарному контролю подкарантинной продукции/материала при импорте, экспорте и транзите согласно перечням карантинных вредных организмов.

Финансирование мероприятий по фитосанитарному контролю подкарантинной продукции/материала осуществляется в соответствии с национальным законодательством соответствующей Стороны.

Статья 5

В целях обеспечения эффективного сотрудничества в области карантина и защиты растений Стороны через свои компетентные органы:

- принимают все необходимые меры по предотвращению проникновения карантинных вредных организмов с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при импорте, экспорте и транзите подкарантинной продукции/материала;

- информируют друг друга о правилах, которые регулируют на территории государств мероприятия по карантину растений;

- обмениваются информацией о появлении и распространении карантинных и других вредных организмов на территории государств Сторон;

- осуществляют в необходимых случаях совместный карантинный фитосанитарный контроль партий подкарантинной продукции при импорте/экспорте;

- осуществляют в необходимых случаях выборочный карантинный фитосанитарный контроль подкарантинной продукции/материала в местах его производства и заготовки, для оперативного решения вопросов фитосанитарного регулирования, а также в целях изучения достижений науки и практики в области карантина растений;

- оказывают взаимную научную, техническую и другую помощь в проведении мероприятий по карантину растений, связанных с выявлением, локализацией и ликвидацией карантинных вредных организмов.

Статья 6

Каждая партия подкарантинной продукции/материала, ввозимая с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, либо перевозимая транзитом по территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, должна

сопровождаться фитосанитарным сертификатом или реэкспортным фитосанитарным сертификатом установленного Международной конвенцией по карантину и защите растений (заключенной в г. Риме 17.11.1997 г.) международного образца, выдаваемым компетентными органами государства экспортера, удостоверяющим отсутствие в подкарантинной продукции/материале карантинных вредных организмов и соблюдение иных фитосанитарных требований государства импортера.

Компетентные органы Сторон при ввозе на территорию их государства отдельных партий подкарантинной продукции/материала вправе в соответствии с законодательством своего государства устанавливать дополнительные требования по фитосанитарному состоянию такой продукции.

Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права компетентных органов Сторон проводить фитосанитарный контроль подкарантинной продукции/материала согласно фитосанитарным требованиям своих государств.

В случае обнаружения карантинных вредных организмов при проведении фитосанитарного контроля компетентный орган Стороны импортера имеет право на проведение обеззараживания партии подкарантинной продукции/материала, ее возврат экспортеру или уничтожение с уведомлением компетентного органа другой Стороны о принятых фитосанитарных мерах с указанием их причины.

Статья 7

При экспорте подкарантинной продукции/материала с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны применяется неиспользованная ранее упаковка, свободная от карантинных вредных организмов. Упаковка и упаковочные материалы должны быть свободны от почвы. Сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы не могут использоваться в качестве упаковки.

Транспортные средства, используемые при перевозке подкарантинной продукции/материала, должны быть тщательно очищены и при необходимости обеззаражены.

Статья 8

Для решения практических вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения, компетентные органы Сторон по мере необходимости организуют совместные совещания, которые проводятся поочередно на территории государств Сторон.

Организационные расходы по проведению совещаний несет компетентный орган принимающей Стороны.

Место, сроки и повестка дня таких совещаний определяются компетентными органами Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Республика Абхазия и Российская Федерация, а также их членства в международных организациях по карантину и защите растений.

Статья 10

Все спорные вопросы между Сторонами, связанные с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 11

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в г. _____ 2019 г. в двух экземплярах, каждый на русском и абхазском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу

**За Правительство
Республики Абхазия**

**За Правительство
Российской Федерации**

на заседание


1

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

О заключении Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений

В соответствии со ст. 12 Закона Республики Абхазия от 2 ноября 2007
года №1872-с-IV «О международных договорах Республики Абхазия»,

Кабинет Министров Республики Абхазия

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить представленный Государственной инспекцией Республики Абхазия по карантину растений, согласованный с Министерством иностранных дел Республики Абхазия, Министерством юстиции Республики Абхазия, Министерством финансов Республики Абхазия, Министерством экономики Республики Абхазия, Министерством сельского хозяйства Республики Абхазия и Государственным комитетом Республики Абхазия по экологии и охране природы проект Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений (прилагается).

2. Делегировать начальнику Государственной инспекции Республики Абхазия по карантину растений полномочия на подписание Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений.

Премьер-министр

В. Бганба

г. Сухум

«___» _____ 2019 г.

№ _____

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Республики Абхазия и Правительством
Российской Федерации
о сотрудничестве в области карантина растений

Правительство Республики Абхазия и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами, признавая важность двустороннего сотрудничества в области карантина растений в соответствии с международными стандартами по фитосанитарным мерам, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является укрепление двустороннего сотрудничества в вопросах охраны территории государств Сторон от заноса и распространения карантинных вредных организмов и снижения причиняемых ими потерь, а также устранение препятствий во взаимной торговле продукцией, подлежащей фитосанитарному контролю (далее - подкарантинная продукция/материал).

Положения настоящего Соглашения распространяются на всю подкарантинную продукцию/материал, в том числе поступающую в качестве дара или для научных целей, а также предназначенную для дипломатических, консульских и других представительств.

Статья 2

Компетентными органами Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, являются:

с Абхазской Стороны – Государственная инспекция Республики Абхазия по карантину растений;

с Российской Стороны – Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору, подведомственная Министерству сельского хозяйства Российской Федерации.

Статья 3

Под карантинными вредными организмами в настоящем Соглашении понимаются вредители, болезни растений и сорняки, внесенные в перечни карантинных вредных организмов государств Сторон.

Компетентные органы Сторон обмениваются указанными перечнями, а также иными карантинными фитосанитарными требованиями Сторон в течение 30 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения. В случае внесения в перечень и иные карантинные фитосанитарные требования Сторон изменений компетентные органы Сторон информируют об этом друг друга в течение 30 дней после вступления их в силу.

Статья 4

Компетентные органы Сторон проводят необходимые мероприятия по фитосанитарному контролю подкарантинной продукции/материала при импорте, экспорте и транзите согласно перечням карантинных вредных организмов.

Финансирование мероприятий по фитосанитарному контролю подкарантинной продукции/материала осуществляется в соответствии с национальным законодательством соответствующей Стороны.

Статья 5

В целях обеспечения эффективного сотрудничества в области карантина и защиты растений Стороны через свои компетентные органы:

- принимают все необходимые меры по предотвращению проникновения карантинных вредных организмов с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при импорте, экспорте и транзите подкарантинной продукции/материала;
- информируют друг друга о правилах, которые регулируют на территории государств мероприятия по карантину растений;
- обмениваются информацией о появлении и распространении карантинных и других вредных организмов на территории государств Сторон;
- осуществляют в необходимых случаях совместный карантинный фитосанитарный контроль партий подкарантинной продукции при импорте/экспорте;

- осуществляют в необходимых случаях выборочный карантинный фитосанитарный контроль подкарантинной продукции/материала в местах его производства и заготовки, для оперативного решения вопросов фитосанитарного регулирования, а также в целях изучения достижений науки и практики в области карантина растений;

- оказывают взаимную научную, техническую и другую помощь в проведении мероприятий по карантину растений, связанных с выявлением, локализацией и ликвидацией карантинных вредных организмов.

Статья 6

Каждая партия подкарантинной продукции/материала, ввозимая с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, либо перевозимая транзитом по территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом или реэкспортным фитосанитарным сертификатом установленного Международной конвенцией по карантину и защите растений (заключенной в г. Риме 17.11.1997 г.) международного образца, выдаваемым компетентными органами государства экспортера, удостоверяющим отсутствие в подкарантинной продукции/материале карантинных вредных организмов и соблюдение иных фитосанитарных требований государства импортера.

Компетентные органы Сторон при ввозе на территорию их государства отдельных партий подкарантинной продукции/материала вправе в соответствии с законодательством своего государства устанавливать дополнительные требования по фитосанитарному состоянию такой продукции.

Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права компетентных органов Сторон проводить фитосанитарный контроль подкарантинной продукции/материала согласно фитосанитарным требованиям своих государств.

В случае обнаружения карантинных вредных организмов при проведении фитосанитарного контроля компетентный орган Стороны импортера имеет право на проведение обеззараживания партии подкарантинной продукции/материала, ее возврат экспортеру или уничтожение с уведомлением компетентного органа другой Стороны о принятых фитосанитарных мерах с указанием их причины.

Статья 7

При экспорте подкарантинной продукции/материала с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны применяется неиспользованная ранее упаковка, свободная от карантинных вредных организмов. Упаковка и упаковочные материалы должны быть свободны от почвы. Сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы не могут использоваться в качестве упаковки.

Транспортные средства, используемые при перевозке подкарантинной продукции/материала должны быть тщательно очищены и при необходимости обеззаражены.

Статья 8

Для решения практических вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения, компетентные органы Сторон по мере необходимости организуют совместные совещания, которые проводятся поочередно на территории государств Сторон.

Организационные расходы по проведению совещаний несет компетентный орган принимающей Стороны.

Место, сроки и повестка дня таких совещаний определяются компетентными органами Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Республика Абхазия и Российская Федерация, а также их членства в международных организациях по карантину и защите растений.

Статья 10

Все спорные вопросы между Сторонами, связанные с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 11

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в г. _____ 2019 г. в двух экземплярах, каждый на русском и абхазском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу

За Правительство
Республики Абхазия

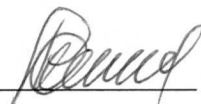
За Правительство
Российской Федерации

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

к проекту Постановления Кабинета Министров Республики Абхазия
«О подписании соглашения между Правительством Республики Абхазия и
Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области
карантина растений»

Проект представил:

Начальник Государственной инспекции РА
по карантину растений

 / А.Ч. Джинджия/

Согласовано с:

Первый вице-премьер
Республики Абхазия

 /Д.Д. Аршба/

Вице-премьер
Республики Абхазия

 /А.Ш. Кецба/

Вице-премьер Республики Абхазия
Министр финансов

 /Д.Э. Нанба/

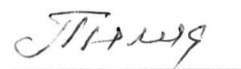
Министр иностранных дел
Республики Абхазия

 /Д.В. Кове/

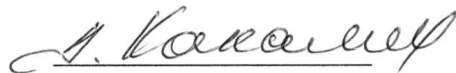
Министр экономики
Республики Абхазия

 /А.А. Ардзинба/

Министр юстиции
Республики Абхазия

 /М.Ш. Пилия/

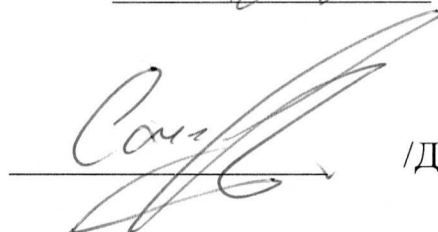
Министр сельского хозяйства
Республики Абхазия

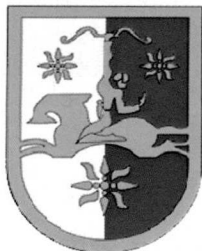
 /А.Г. Какалия/

Председатель Государственного комитета РА
по экологии и охране природы

 /С.М. Читанава /

Руководитель аппарата
Кабинета Министров РА

 /Д.Р. Сангулия/



STATE PLANT QUARANTINE INSPECTORATE OF THE REPUBLIC OF ABKHAZIA

Ақәа ақ, имәа Гәлиа, 28
г. Сухум, ул. Гулия, 28
тел. 226-39-42, 226-32-79, 1-57, 4-08
факс: 226-97-96
www.girakr.org; g-kimra@mail.ru

Исх. № 80

«02» июня 2019 г.

Премьер-министру
Республики Абхазия
В.Р. Бганба

Г. Сангурия 2.07.19
Гулия А.А. Сангурия 03.07.19

Уважаемый Валерий Рамшухович!

Ранее Государственная инспекция Республики Абхазия по карантину растений представляла в Кабинет Министров Республики Абхазия согласованный с заинтересованными ведомствами проект соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений для его рассмотрения и одобрения на заседании Кабинета Министров Республики Абхазия. Однако проект не был рассмотрен на заседании, и снят с повестки Администрацией Президента Республики Абхазия из-за отсутствия пояснительной записки к проекту.

В связи с этим, представляем Вам пояснительную записку к проекту соглашения между Правительством Республики Абхазия и правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений.

Приложение: на 2 листах.

Начальник,
Государственный советник
Карантинной службы



А. Джинджия

А. Джинджия

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ	
К Вх. № <u>712</u>	
« <u>02</u> » <u>07</u> 20 <u>19</u> г.	

Аверкин

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА
к проекту соглашения между Правительством Республики Абхазия
и Правительством Российской Федерации
о сотрудничестве в области карантина растений

Проект соглашения представлен Федеральной службой по ветеринарному и фитосанитарному надзору Российской Федерации.

Заключение Соглашения не повлечет возникновения нежелательных последствий, в том числе экономических и политических, а также структурных изменений в системе управления. Проект согласован с заинтересованными министерствами и ведомствами.

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору Российской Федерации является федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по контролю и надзору в сфере карантина и защиты растений, которая обладает большой базой перечня карантинных вредных организмов, необходимых для обмена информацией между ведомствами.

Настоящий проект стандарт разработан в целях:

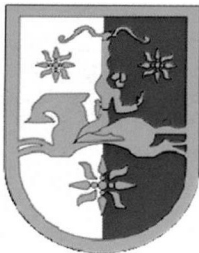
- улучшения качества работы в области карантина растений;
- применения всех необходимых мер по предотвращению проникновения карантинных вредных организмов с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при импорте, экспорте и транзите подкарантинной продукции/материала;
- информирования друг друга о правилах, которые регулируют на территории государств мероприятия по карантину растений;
- обмена информацией о появлении и распространении карантинных и других вредных организмов на территории государств Сторон;
- осуществления в необходимых случаях совместный карантинный фитосанитарный контроль партий подкарантинной продукции при импорте/экспорте;
- осуществления в необходимых случаях выборочный карантинный фитосанитарный контроль подкарантинной продукции/материала в местах его производства и заготовки, для оперативного решения вопросов фитосанитарного регулирования, а также в целях изучения достижений науки и практики в области карантина растений;
- оказания взаимной научной, технической и другой помощи в проведении мероприятий по карантину растений, связанных с выявлением, локализацией и ликвидацией карантинных вредных организмов.

Начальник Государственной инспекции РА
по карантину растений,
Государственный советник
карантинной службы



А. Джинджия

АԢСНЫ АҖЫНҢАРРА АЦИААҚӘА
РЗЫ АҖЫНҢАРРАТӘ
КАРАНТИНТӘ ХЫЛАҢШРА



ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИНСПЕКЦИЯ
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
ПО КАРАНТИНУ РАСТЕНИЙ

STATE PLANT QUARANTINE INSPECTORATE OF THE REPUBLIC OF ABKHAZIA

Ақәа ақ. имәа Гәлиа, 28
г. Сухум, ул. Гулия, 28
тел. 226-39-42, 226-32-79, 1-57, 4-08
факс: 226-97-96
www.girakr.org; g-kimra@mail.ru

Исх. № 38

«15» мая 2019 г.

Премьер министру
Республики Абхазия
Бганба В.Р.

Т. Сангуров 21.05.19г.
Гулия А. А. 21.05.19г.
Сангуров А. 24.05.19г.

Уважаемый Валерий Рамшухович !

Представляем Вам, на рассмотрение и утверждение согласованный с заинтересованными министерствами и ведомствами проект соглашения между правительствами Республики Абхазия и Российской Федерацией о сотрудничестве в области карантина растений

Приложение: на 9 листах

Начальник

А. Джинджия

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

К Вх. № 713

«20» 05 2019 г.

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**«О подписании соглашения между Правительством Республики Абхазия
и Правительством Российской Федерации
о сотрудничестве в области карантина растений»**

В соответствии с пунктом 1 статьи 12 Закона Республики Абхазия "О международных договорах Республики Абхазия" от 2 ноября 2007 года N 1872-с-IV,

Кабинет Министров Республики Абхазия

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить представленный Государственной инспекцией Республики Абхазия по карантину растений, согласованный с Министерством иностранных дел Республики Абхазия, Министерством юстиции Республики Абхазия, Министерством финансов Республики Абхазия, Министерством экономики Республики Абхазия, Министерством сельского хозяйства Республики Абхазия и Государственным комитетом Республики Абхазия по экологии и охране природы проект Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений (прилагается).

2. Поручить Начальнику Государственной инспекции Республики Абхазия по карантину растений подписать от имени Правительства Республики Абхазия указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального значения.

Премьер-министр

В. Бганба

г. Сухум

«___» _____ 20__ г.

№ ____

Приложение
к Постановлению Кабинета Министров
Республики Абхазия от «__» _____ 20__ г. № __

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Республики Абхазия и Правительством
Российской Федерации
о сотрудничестве в области карантина растений

Правительство Республики Абхазия и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами, признавая важность двустороннего сотрудничества в области карантина растений в соответствии с международными стандартами по фитосанитарным мерам, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является укрепление двустороннего сотрудничества в вопросах охраны территории государств Сторон от заноса и распространения карантинных вредных организмов и снижения причиняемых ими потерь, а также устранение препятствий во взаимной торговле продукцией, подлежащей фитосанитарному контролю (далее - подкарантинная продукция/материал).

Положения настоящего Соглашения распространяются на всю подкарантинную продукцию/материал, в том числе поступающую в качестве дара или для научных целей, а также предназначенную для дипломатических, консульских и других представительств.

Статья 2

Компетентными органами Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, являются:

с Абхазской Стороны – Государственная инспекция Республики Абхазия по карантину растений;

с Российской Стороны – Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору, подведомственная Министерству сельского хозяйства Российской Федерации.

Статья 3

Под карантинными вредными организмами в настоящем Соглашении понимаются вредители, болезни растений и сорняки, внесенные в перечни карантинных вредных организмов государств Сторон.

Компетентные органы Сторон обмениваются указанными перечнями, а также иными карантинными фитосанитарными требованиями Сторон в течение 30 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения. В случае внесения в перечень и иные карантинные фитосанитарные требования Сторон изменений компетентные органы Сторон информируют об этом друг друга в течение 30 дней после вступления их в силу.

Статья 4

Компетентные органы Сторон проводят необходимые мероприятия по фитосанитарному контролю подкарантинной продукции/материала при импорте, экспорте и транзите согласно перечням карантинных вредных организмов.

Финансирование мероприятий по фитосанитарному контролю подкарантинной продукции/материала осуществляется в соответствии с национальным законодательством соответствующей Стороны.

Статья 5

В целях обеспечения эффективного сотрудничества в области карантина и защиты растений Стороны через свои компетентные органы:

- принимают все необходимые меры по предотвращению проникновения карантинных вредных организмов с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при импорте, экспорте и транзите подкарантинной продукции/материала;
- информируют друг друга о правилах, которые регулируют на территории государств мероприятия по карантину растений;
обмениваются информацией о появлении и распространении карантинных и других вредных организмов на территории государств Сторон;
- осуществляют в необходимых случаях совместный карантинный фитосанитарный контроль партий подкарантинной продукции при импорте/экспорте;

- осуществляют в необходимых случаях выборочный карантинный фитосанитарный контроль подкарантинной продукции/материала в местах его производства и заготовки, для оперативного решения вопросов фитосанитарного регулирования, а также в целях изучения достижений науки и практики в области карантина растений;

- оказывают взаимную научную, техническую и другую помощь в проведении мероприятий по карантину растений, связанных с выявлением, локализацией и ликвидацией карантинных вредных организмов.

Статья 6

Каждая партия подкарантинной продукции/материала, ввозимая с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, либо перевозимая транзитом по территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом или реэкспортным фитосанитарным сертификатом установленного Конвенцией международного образца, выдаваемым компетентными органами государства экспортера, удостоверяющим отсутствие в подкарантинной продукции/материале карантинных вредных организмов и соблюдение иных фитосанитарных требований государства импортера.

Компетентные органы Сторон при ввозе на территорию их государства отдельных партий подкарантинной продукции/материала вправе в соответствии с законодательством своего государства устанавливать дополнительные требования по фитосанитарному состоянию такой продукции.

Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права компетентных органов Сторон проводить фитосанитарный контроль подкарантинной продукции/материала согласно фитосанитарным требованиям своих государств.

В случае обнаружения карантинных вредных организмов при проведении фитосанитарного контроля компетентный орган Стороны импортера имеет право на проведение обеззараживания партии подкарантинной продукции/материала, ее возврат экспортеру или уничтожение с уведомлением компетентного органа другой Стороны о принятых фитосанитарных мерах с указанием их причины.

Статья 7

При экспорте подкарантинной продукции/материала с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны применяется неиспользованная ранее упаковка, свободная от карантинных вредных организмов. Упаковка и упаковочные материалы должны быть свободны от почвы. Сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы не могут использоваться в качестве упаковки.

Транспортные средства, используемые при перевозке подкарантинной продукции/материала должны быть тщательно очищены и при необходимости обеззаражены.

Статья 8

Для решения практических вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения, компетентные органы Сторон по мере необходимости организуют совместные совещания, которые проводятся поочередно на территории государств Сторон.

Организационные расходы по проведению совещаний несет компетентный орган принимающей Стороны.

Место, сроки и повестка дня таких совещаний определяются компетентными органами Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Республика Абхазия и Российская Федерация, а также их членства в международных организациях по карантину и защите растений.

Статья 10

Все спорные вопросы между Сторонами, связанные с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 11

По письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в г. _____ 2019 г. в двух экземплярах, каждый на русском и абхазском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Абхазия

За Правительство
Российской Федерации

Финансовое заключение
Министерство финансов Республики Абхазия
к проекту Постановления Кабинета Министров Республики Абхазия
«О подписании соглашения между Правительством Республики Абхазия
и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области
карантина растений».

Министерство финансов Республики Абхазия, рассмотрев проект Постановления Кабинета Министров Республики Абхазия «О подписании соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений» (далее- Проект), сообщает, что дополнительных ассигнований из бюджета бюджетной системы Республики Абхазия не потребуется ввиду положений ст. 4 Проекта, которая прямо указывает на основополагающую роль бюджетного законодательства для каждой из Сторон.

Исходя из вышеизложенного, финансирование Проекта, в случае его принятия, будет осуществляться в рамках лимитов, установленных бюджетным законодательством.

**Вице-премьер,
министр финансов**

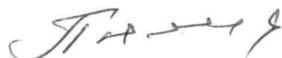


Д.Э. Нанба

**Заключение Министерства юстиции Республики Абхазия по проекту
Постановления Кабинета Министров Республики Абхазия «О подписании
соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством
Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений»**

Рассмотрев проект Постановления Кабинета Министров Республики Абхазия «О подписании соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений», сообщаем об отсутствии в его содержании правовых замечаний.

Министр



М. Пилия



АПСНЫ АХӘЫНТҚАРРА
АДӘНЫКАТӘИ АУСКӘА
РМИНИСТРА

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF ABKHAZIA

+ 7 840 226 70 69
г. Сухум, 384900, ул. Лакоба, 21
www.mfaapsny.org

20/06/19 № 618

На № _____ от _____

РУКОВОДИТЕЛЮ АППАРАТА
КАБИНЕТА МИНИСТРОВ
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
Д.Р. САНГУЛИЯ

Гурия А.А.
20.06.19г.
Сангулия Д.Р.
24.06.19г.

Уважаемый Давид Русланович,

В ответ на Ваш исх. № 618 от 31 мая 2019 года направляем заключение МИД Абхазии по проекту Постановления Кабинета Министров Республики Абхазия «О подписании Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений».

Приложение: на 1 л.

МИНИСТР

Д. Кове

Д. КОВЕ

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
Исх. № исх 618
« 20 » 06 20 19 г.

**Заключение МИД Абхазии по проекту Постановления Кабинета
Министров Республики Абхазия «О подписании Соглашения между
Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской
Федерации о сотрудничестве в области карантина растений»**

Рассмотрев представленный проект Постановления Кабинета Министров Республики Абхазия «О подписании Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области карантина растений», МИД Абхазии предлагает внести следующие изменения:

1. В абзаце 1 статьи 6 проекта Соглашения полагается указать наименование и дату подписания Конвенции.

2. Статью 11 проекта Соглашения изложить в следующей редакции: «По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения».

МИНИСТР



Д. КОВЕ